

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE CE

La società The company • La société

Beta Utensili S.p.A., Via A. Volta 18, 20845 Sovico (MB), Italia

DICHIARA
DECLARES / DECLARE

Sotto la propria responsabilità che:

Under its own full responsibility that the item • En assumant la pleine responsabilité, que

L'articolo • The item • L'article: **8149**

Descrizione • Description • Description: **Catene per paranchi acciaio legato**

Alloy steel chains for hoists

Chaîne de levage acier allié

Codici da - a - Codes from - to • Codes à partir de - à - **081490012 a 081490030**

E' prodotto in conformità a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive:

- Is manufactured in compliance with all the relevant provisions of the following Directives
- Est conforme à toutes les dispositions de la Directive

2006/42/CE DIRETTIVA MACCHINE

MACHINERY DIRECTIVE • DIRECTIVE MACHINES

Il fascicolo tecnico è costituito dall'Ufficio Tecnico dello stabilimento Beta Utensili S.p.A., C.da S.Nicola, Sulmona (AQ), Italia.

- The technical file is compiled by Beta Utensili S.p.A. technical department - C.da S.Nicola, Sulmona (AQ), Italy.
- Le Fascicule Technique est compilé par le service technique de Beta Utensili S.p.A., C.da S.Nicola, Sulmona (AQ), Italie.

Sulmona (AQ), 07/03/2024

Roberto Ciceri
Presidente
President / Président



SEDE PRODUTTIVA ROBUR

67039 SULMONA (AQ) C.da S. Nicola - Zona Industriale - Tel. +39 0864 25041
Fax +39 0864 253132 www.beta-tools.com

IT ISTRUZIONI PER L'USO

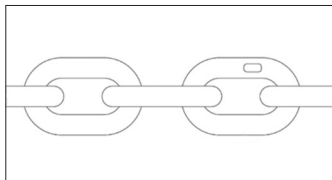
EN INSTRUCTIONS FOR USE

FR MODE D'EMPLOI



Robur

8149



Art. 8149

WLL kg	Ø mm
500	4
800	5
1100	6
1200	6.3
2000	8
3200	10

Fig.1



Fig.2

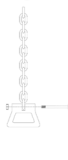


Fig.3



Fig.4



Fig.5



QR code per specifica prodotto disponibile sul sito www.beta-tools.com

QR code for the product specification available at www.beta-tools.com

A	EN 818-7
B	4
C	-40°C / +200°C

IT ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di ogni utilizzo l'articolo deve essere controllato da una persona competente adeguatamente addestrata. • Rilevare e registrare le caratteristiche dimensionali dell'accessorio con riferimento alle quote indicate in specifica tecnica.
- Controllare che l'articolo non presenti cricche, incisioni, abrasioni, incrinature, corrosioni, bave taglianti, usure, riduzioni di sezioni, difetti dovuti a cattivo stoccaggio. In presenza di tali anomalie l'accessorio deve essere demolito mediante taglio in modo tale che non possa più essere utilizzato. • Controllare che la marcatura sia integra e identifici bene l'accessorio. • La catena deve essere impiegata come accessorio di sollevamento assemblato con paranchi a catena o a leva in conformità alla EN 818-7. La portata della braca di catena completa deve essere calcolata, da persona competente, in funzione della misura del paranco. • L'installazione per i paranchi a leva, si effettua nel seguente modo (fig.1): posizionare correttamente il primo anello della nuova catena all'interno della sede sulla puleggia di carico, quindi, far ruotare la ghiera del paranco, facendo attenzione che tutti i successivi anelli ingranino correttamente. Nota: è necessario prestare attenzione alle dita durante l'inserimento della catena. • Connettere le estremità della catena al fincorsa e al ganccio, facendo attenzione a connetterli sul capo corretto della catena. (Fig.2 e 3)
- L'installazione della catena per i paranchi a catena, si effettua nel seguente modo (fig.4): posizionare correttamente il primo anello della nuova catena di carico all'interno della sede sulla puleggia di carico, quindi agire sulla catena a mano, facendo attenzione che tutti i successivi anelli ingranino correttamente. Nota: è necessario prestare attenzione alle dita durante l'inserimento della catena. • Riconnettere le estremità della catena di carico al fincorsa e al ganccio. (Fig.5 e 3)
- Assicurarsi che l'area di movimentazione del carico sia sgombra da persone e ostacoli. • Assicurarsi che il carico sia libero di muoversi e non sia bloccato da elementi di collegamento o da altri impedimenti. • Sollevare senza strappi assicurandosi che il carico sia ben bilanciato. • Assicurarsi che il luogo di deposito al suolo sia adeguatamente resistente per supportare il carico. • Specifiche tecniche e certificati EN10204 3.1 possono essere scaricati dal nostro sito web www.beta-tools.com, oppure richiesti alla nostra sede o al rivenditore.

1	Grado del materiale
2	Marcio del produttore
3	Codice di lotto
A	Norma
B	Coefficiente Sicurezza
C	Temperatura d'utilizzo
WLL	Working Load Limit- Carico Limite di Lavoro assiale (0°)



CONSEGNARE COPIA DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ALL'UTILIZZATORE

• La lingua originale di queste istruzioni è l'italiano

EN INSTRUCTIONS FOR USE

- Before the accessories are operated and/or assembled, they should be tested by a suitably trained person. • Measure and record the dimensions of the accessory according to the Product Specifications. • Make sure that the accessory is free from cuts, bends, indentations, abrasions, cracks, corrosions, sharp burrs, wear resulting from use or defects caused by improper storage, etc. In all these cases the accessory should be scrapped by cutting, so that it can no longer be used. • Check the state of the markings, so that the accessory can be accurately identified according to the WLL. • The chain must be used as a lifting accessory assembled in a multi-sling chain, conforming to EN818-7. The capacity of the complete chain sling must be calculated, by a competent person, according to the size of the hoist. • The installation for lever hoists is carried out as follows (fig.1): correctly place the first link of the new chain inside the seat on the load pulley; then, turn the hoist's ring nut, making sure that all subsequent links engage correctly. Note: You should pay attention to your fingers when inserting the chain. • Connect the chain ends to the end-stroke and to the hook, being careful to reconnect them to the correct side of the chain. (Fig.2 and 3) • The installation of the chain for chain hoists, is done as follows (fig.4): place the first link of the new lifting chain correctly inside the seat on the load pulley, then work on the fall, taking care that all subsequent links engage correctly. Note: You should pay attention to your fingers when inserting the chain.
- Reconnect the load chain ends to the end-stroke and to the hook. (Fig.5 and 3) • Make sure the work area is free from people and clear of obstacles. • Make sure that the load is capable of freely moving and is not stopped by any connecting parts or any other obstacles. • Lift smoothly, being sure the load is well balanced according to the type of sling. • Make sure that the place where the load is to be put down is capable of supporting the load. • Product specifications and certificate EN10204 type 3.1 can be downloaded from our website www.beta-tools.com or obtained from our headquarters or distributor.

1	Material Grade
2	Manufacturer's mark
3	Manufacturing batch code
A	Technical Standard
B	Safety coefficient
C	Permissible temperatures
WLL	Axial Working Load Limit (0°)



DELIVER A COPY OF THESE INSTRUCTIONS TO THE END-USER

• The original language of these instructions is Italian.

FR MODE D'EMPLOI

- Avant toute utilisation, la maille de raccordement doit être contrôlée par une personne compétente ayant à son actif une formation appropriée. • Relever et enregistrer les caractéristiques dimensionnelles de l'accessoire par rapport aux données indiquées dans la fiche technique. • Contrôler que l'article ne présente pas de fissures, de coupures, d'abrasions, de fêlures, de corrosions, de bavures coupantes, d'usures, de réductions de sections, de défauts dus à un stockage incorrect. En présence de ce genre d'anomalies, la maille de raccordement doit être démonté en le coupant de sorte à ne plus pouvoir être utilisé. • Contrôler que le marquage soit intact et apte à bien identifier l'accessoire. • La chaîne doit être utilisée comme accessoire de soulèvement assemblé en élingues de chaîne conformément à la norme EN 818-7. La portée de l'élingue de chaîne complète doit être calculée, par une personne compétente, en fonction de la configuration choisie et de la limite de charge de travail axiale (CMU), indiqué dans le tableau annexé. • L'installation des palans à levier s'effectue comme suit (fig.1): Placez correctement le premier maillon de la nouvelle chaîne dans la fente de la poulie de charge, puis tournez la bague du palan en veillant à ce que tous les maillons suivants s'enclenchent correctement. Note: Faites attention à vos doigts lorsque vous insérez la chaîne. • Connectez les extrémités de la chaîne à la butée et au crochet, en prenant soin de les connecter à la bonne extrémité de la chaîne. (Fig.2 et 3) • L'installation de la chaîne pour les palans à chaîne s'effectue comme suit (fig.4): placer correctement le premier maillon de la nouvelle chaîne de charge dans la fente de la poulie de charge, puis actionner la chaîne de manœuvre en veillant à ce que tous les maillons suivants s'enclenchent correctement. Note: Faites attention à vos doigts lors de l'insertion de la chaîne.
- Reconnecter les extrémités de la chaîne de charge à la butée et au crochet. (Fig.5 et 3) • S'assurer que personne ne se trouve dans la zone d'action de la charge et qu'elle soit libre de tout obstacle. • S'assurer que la charge soit libre de bouger et qu'elle ne soit pas bloquée par des éléments de lien ou par d'autres obstacles. • Soulever sans à-coups en s'assurant que le poids de la charge soit bien équilibré. • S'assurer que le lieu de dépôt au sol soit suffisamment résistant pour supporter la charge. • Les détails techniques et les attestations EN10204 3.1 peuvent être téléchargés depuis notre site www.beta-tools.com ou demandés à notre siège ou au distributeur.

1	Degré du Matériel
2	Marque Fabricant
3	Code Lot
A	Norme
B	Coefficient Sécurité
C	Température d'utilisation
WLL	Charge maximale d'utilisation- Limite de charge de travail axiale (0°)



REMETTRE UNE COPIE DE LA NOTICE D'UTILISATION À L'UTILISATEUR

• La langue originale de cette notice est l'italien.